

brother[®]
At your side.

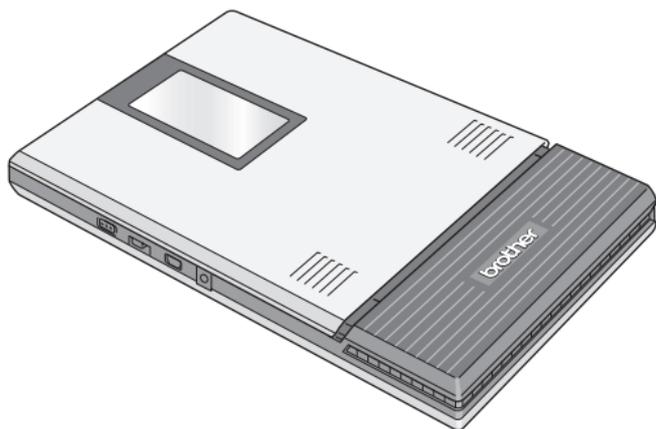
Guía del usuario

- Descripción general
- Procedimientos de manejo
- Apéndice, etc.

M**P****R****I****N****T**

MW-260

Impresora móvil



- Antes de usar esta impresora, asegúrese de leer esta "Guía del usuario".
- Aconsejamos mantener este manual a mano para futuras consultas.

Introducción

Gracias por adquirir la unidad MPrint MW-260 (designada a partir de aquí como “la impresora”).

Esta impresora móvil térmica y monocromática es ultraportátil y puede conectarse a un PC de bolsillo (PDA con Pocket PC) o a un equipo para realizar impresiones rápidas.

Esta Guía del usuario contiene precauciones e instrucciones de uso. Antes de usar la impresora, lea este manual para obtener información sobre los procedimientos de utilización correctos. Es aconsejable mantener este manual a mano para futuras consultas.

Declaración de conformidad EC

Fabricante

Brother Industries Ltd.,
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya 467-8561, Japón

Planta

Mie Brother Seiki Co., Ltd.
1480 Higashino, Saiku, Meiwa-cho, Taki-gun, Mie-ken 515-0321, Japón

Nosotros declaramos que:

Descripción del producto : **Impresora móvil**
Número de modelo : **MW-260**

cumple las disposiciones de la Directiva R & TTE (1999/5/EC) y cumple las siguientes normativas:

Normativas armonizadas aplicadas:

Seguridad	EN60950-1: 2001 +A11:2004
EMC	EN55022: 2006 Clase B EN55024: 1998 +A1: 2001 +A2: 2003 EN61000-3-2: 2006 EN61000-3-3: 1995 +A1: 2001 +A2: 2005
Radio	EN301 489-1 V1.6.1 EN301 489-17 V1.2.1 EN300 328 V1.7.1

Año en el que la marca CE se estableció por vez primera: 2007

Emitido por : Brother Industries, Ltd.

Fecha : 30 de marzo de 2007

Lugar : Nagoya, Japón

Junji Shiota

Director general
Departamento de gestión de calidad.
Printing & Solutions Company



PRECAUCIÓN

EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR OTRA DE UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

- El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.
- El contenido de este manual no se puede duplicar ni reproducir, ni parcial ni totalmente, sin una autorización.
- No asumimos ninguna responsabilidad por daños que sean consecuencia de terremotos, incendios u otros siniestros, de acciones de terceros, o del uso indebido o la utilización en circunstancias especiales, ya sea de manera intencionada o negligente, por parte del usuario.
- No asumimos ninguna responsabilidad por daños (como pérdidas, pérdida de beneficios comerciales, beneficios perdidos, interrupciones de la actividad comercial o pérdida de medios de comunicación) que puedan derivarse del uso de esta impresora o de la imposibilidad de usarla.
- Si esta impresora presenta fallos debidos a una fabricación defectuosa, nos comprometemos a reponerla durante el periodo de garantía.
- No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que puedan derivarse de la utilización indebida de software o equipos incompatibles en esta impresora.

- Microsoft® y Windows® son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.
- La marca y los logotipos Bluetooth® son propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y Brother Industries, Ltd. los utiliza bajo licencia.
- Este producto contiene IrFront de ACCESS CO., LTD. Copyright (C) 1996-2006 ACCESS CO., LTD.
- ACCESS e IrFront son marcas comerciales o marcas registradas de ACCESS CO., LTD. en Japón y otros países.

ACCESS™ **IrFront™**

- Los nombres de productos y aplicaciones de software restantes mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Precauciones

Las precauciones que se describen a continuación contienen información de seguridad importante y deben seguirse rigurosamente.

Si la impresora presenta algún fallo de funcionamiento, deje de utilizarla inmediatamente y póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que la adquirió.

Los significados de los símbolos utilizados en este manual se explican a continuación.

 Peligro	El incumplimiento de las instrucciones marcadas con este símbolo puede producir lesiones graves e incluso la muerte.
 Advertencia	El incumplimiento de las instrucciones marcadas con este símbolo puede producir lesiones graves e incluso la muerte.
 Precaución	El incumplimiento de las instrucciones marcadas con este símbolo puede producir lesiones o daños materiales.

Significado de los símbolos utilizados en este manual

	Indica peligro
	Indica peligro de incendio en determinadas circunstancias
	Indica peligro de descarga eléctrica en determinadas circunstancias
	Indica peligro de quemaduras en determinadas circunstancias
	Indica una acción que no se debe realizar
	Indica peligro de combustión si hay fuego en las proximidades
	Indica peligro de sufrir lesiones si se toca la parte de la impresora especificada
	Indica peligro de lesiones, como descargas eléctricas, si se desmonta la parte de la impresora especificada
	Indica peligro de descarga eléctrica si la operación se realiza con las manos mojadas
	Indica peligro de descarga eléctrica si la impresora está expuesta al agua
	Indica una acción que se debe realizar
	Indica que el cable de alimentación se debe desenchufar de la toma de corriente eléctrica

Indicaciones relativas a esta impresora (incluida la batería de ión-litio)

Peligro



- No utilice esta impresora con otra batería que no sea la especificada, de lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- Respete cuidadosamente las siguientes instrucciones para la batería de ión-litio recargable (BT-200; designada a partir de aquí como “batería recargable”) que se incluye con la impresora, de lo contrario, pueden producirse calentamiento o fisuras, o se podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.
 - Para recargar la batería, inserte la batería recargable en la unidad MW-260 y, a continuación, utilice el adaptador de CA diseñado específicamente para esta impresora.
 - No inserte ni utilice la batería recargable en ningún equipo que no sea la MW-260. No la conecta directamente a una toma de corriente eléctrica o al encendedor del coche.
 - No exponga la batería recargable ni la impresora con la batería instalada a presión, calor, o a una carga eléctrica (por ejemplo, un horno o un horno microondas, secadora, equipo de alto voltaje o cocina electromagnética).
 - No coloque la batería recargable ni la impresora con la batería recargable instalada cerca del fuego o en un lugar expuesto al calor o a altas temperaturas (por ejemplo, cerca de una llama o una estufa, al sol o en un lugar donde la temperatura sea de 60 °o más, por ejemplo, en un coche expuesto a un sol muy caliente).
 - No coloque la batería recargable ni la impresora con la batería recargable instalada cerca del agua o del agua del mar. Asimismo, no las deje caer en el agua ni permita que se mojen.
 - No provoque un cortocircuito con los terminales de la batería recargable o la impresora con la batería recargable instalada, como un objeto de metal.
 - No pinche ni haga ningún agujero en la batería recargable ni en la impresora con la batería recargable instalada con un objeto afilado, como una uña.
 - No golpee con un martillo, ni pise, tire, deje caer ni golpee fuertemente la batería recargable ni la impresora con la batería recargable instalada.

Peligro

- No desmonte ni altere la batería recargable ni la impresora con la batería recargable instalada.
- No utilice una batería recargable dañada o deformada.
- No la utilice en un entorno corrosivo (por ejemplo, donde esté expuesta a aire o agua salados, o gas corrosivo, alcalino o con ácido).

Advertencia

-  • No utilice esta impresora en lugares donde esté prohibido hacerlo, como por ejemplo en un avión, ya que podría afectar a los equipos y ocasionar un accidente.
-  • Si esta impresora se va a utilizar en entornos especiales, como por ejemplo cerca de aparatos médicos, asegúrese de antemano de que no se producirán efectos perjudiciales debidos a las ondas electromagnéticas. No asumimos ninguna responsabilidad por lesiones resultantes de interferencias causadas por las ondas electromagnéticas.
-  • No inserte objetos extraños en la impresora o en sus conectores y puertos, ya que podría ocasionar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.
-  • Si algún objeto extraño cae dentro de la impresora, apáguela de inmediato, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente eléctrica y póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que la adquirió. Si sigue utilizando la impresora, puede producirse un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.
- 
- 
- 

 **Advertencia**

- No utilice, recargue, ni guarde la impresora en los siguientes lugares; de lo contrario, podría ocasionar una fuga, un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.
 - Cerca del agua, como por ejemplo en un cuarto de baño o cerca de un calentador de agua, o en un lugar con un nivel elevado de humedad
 - En un lugar donde esté expuesta a la lluvia o a la humedad
 - En un lugar con mucho polvo
 - En un lugar muy caliente, como cerca de una llama o de un calentador, o en una zona expuesta a la luz directa del sol
 - En un automóvil cerrado expuesto a un sol intenso
 - En un lugar en el que pueda formarse condensación



- Cuando haya relámpagos, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. Si los relámpagos están cerca, no toque la impresora puesto que existe riesgo de descarga eléctrica.

Advertencia



- Una fuga de líquido de la impresora o de la batería de ión-litio puede indicar que la batería recargable se ha dañado. Aparte inmediatamente la impresora o la batería recargable de las llamas para evitar el riesgo de producirse un fuego.

No toque el líquido derramado. Este líquido puede provocar lesiones si entra en contacto con los ojos o la piel. Si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y consulte a un médico. Si entra en contacto con la piel o la ropa, lávelas inmediatamente con agua. Coloque la impresora en una bolsa para aislarla.



- No trate de desmontar o alterar la impresora, ya que al hacerlo podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños. Para las tareas de mantenimiento, ajuste o reparación, póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que adquirió la impresora. (La garantía no cubre las reparaciones de los daños debidos al desmontaje o a alteraciones que haya realizado el usuario.)



- La impresora puede resultar dañada si se cae o se somete a golpes fuertes, como por ejemplo, si alguien la pisa. Si sigue utilizando una impresora dañada, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica. Si la impresora está dañada, apáguela inmediatamente, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que la adquirió.

Advertencia

- | | |
|--|---|
| 


 | <ul style="list-style-type: none"> • Si la impresora no funciona normalmente, si por ejemplo despidе humo o un olor raro o emite ruidos extraños, deje de usarla, ya que de lo contrario podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otros daños. Apague la impresora inmediatamente, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que la adquirió para que se lleven a cabo las reparaciones pertinentes. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • No cargue la impresora con un cargador distinto del especificado. |
| 

 | <ul style="list-style-type: none"> • Si la impresora no se carga completamente una vez transcurrido el periodo de tiempo especificado, detenga la carga, porque de lo contrario podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otros daños. |

Precaución

- | | |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Mantenga la impresora y sus accesorios (batería recargable, consumibles, bolsas de plástico, etiquetas, etc.) fuera del alcance de los niños, especialmente de los más pequeños, ya que podrían sufrir lesiones o accidentes (como una ingestión). |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Deje de utilizar la impresora si detecta alguna fuga o si observa decoloraciones, deformaciones o algún otro defecto. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • No utilice la impresora mientras sostiene sólo la cubierta del paquete de papel. Si la cubierta se sale y se cae la impresora, podrían producirse lesiones. |

Otros



- La batería de ión-litio recargable tiene una ligera carga, de modo que se puede comprobar el funcionamiento de la impresora; no obstante, la batería debe cargarse por completo con el adaptador de CA antes de usar la impresora.



- Si la impresora no se va a utilizar durante un periodo largo de tiempo, saque de la impresora la batería de ión-litio recargable y, a continuación, guárdela en un lugar donde no esté expuesta a una elevada humedad, a altas temperaturas (se recomienda a 15 °o menos) ni a la electricidad estática. Para mantener la eficiencia y la vida útil de la batería de ión-litio recargable, recárguela, como mínimo, cada seis meses.



- Esta impresora está alimentada por una batería de ión-litio recargable. Si la impresora sólo se puede utilizar durante un breve periodo de tiempo, a pesar de estar completamente cargada, es posible que la batería haya llegado al final de su vida útil. Sustituya la batería de ión-litio recargable por una nueva.

Al sustituir la batería, desconéctela pegando cinta en los terminales que están en contacto con la impresora.



Indicaciones relativas al adaptador de CA

 Advertencia	
  	<ul style="list-style-type: none"> Utilice sólo el adaptador de CA diseñado específicamente para esta impresora; de no hacerlo, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.
  	<ul style="list-style-type: none"> No enchufe la impresora en una toma de corriente que no corresponda al estándar doméstico (CA 220 V – 240 V), porque de lo contrario podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.
 	<ul style="list-style-type: none"> No toque el adaptador de CA o el enchufe de suministro eléctrico con las manos mojadas, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.
  	<ul style="list-style-type: none"> No trate de desmontar, alterar o reparar el adaptador de CA, porque podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones. <p>Para las tareas de mantenimiento, ajuste o reparación, póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que adquirió la impresora.</p>
  	<ul style="list-style-type: none"> No derrame agua ni bebidas, como café o zumos, sobre el adaptador de CA. Asimismo, no utilice el adaptador en un lugar donde pueda mojarse, ya que podrían producirse combustiones o descargas eléctricas.
 	<ul style="list-style-type: none"> Si el enchufe de suministro eléctrico se ensucia, por ejemplo de polvo, desconéctelo de la toma de corriente y límpielo con un paño seco. Si continúa usando un enchufe de suministro eléctrico sucio, puede producirse un incendio.

Precaución



- Para desenchufar el cable de suministro eléctrico, no tire del cable, porque podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.



- No inserte objetos extraños en los terminales del adaptador de CA, porque al hacerlo podría ocasionar quemaduras o descargas eléctricas.



- Un uso incorrecto del adaptador de CA puede ocasionar incendios o descargas eléctricas. Por tanto, respete las siguientes precauciones.



- No lo dañe.
- No lo modifique.
- No lo retuerza.
- No lo doble excesivamente.
- No tire de él.
- No coloque objetos sobre él.
- No lo exponga al calor.
- No lo ate.
- No permita que quede atrapado entre dos objetos.



- Si el adaptador de CA está dañado, pida uno nuevo al representante de ventas del establecimiento en el que adquirió la impresora.



- Mantenga el adaptador de CA fuera del alcance de los niños, especialmente de los más pequeños, ya que podrían sufrir lesiones.



- No utilice el adaptador de CA cerca de hornos microondas, porque podrían producirse daños.



- No utilice el adaptador de CA cerca de llamas o calentadores. Si se derrite el aislante que rodea el cable del adaptador de CA, pueden producirse incendios o descargas eléctricas.



 **Precaución**

- Antes de efectuar una operación de mantenimiento de la impresora, por ejemplo durante su limpieza, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente, para evitar que se produzca una descarga eléctrica.



- Si la impresora no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la unidad y de la toma de corriente por razones de seguridad.



- No enrolle el cable del adaptador de CA en torno al adaptador ni lo doble, porque podría dañarse.

Precauciones de uso

- Utilice esta impresora en un entorno que cumpla los siguientes requisitos.
 - Temperatura: 0 – 40 °
 - Humedad: 20 – 80 % (Temperatura húmeda máxima: 27 °)
 - No utilice ni guarde esta impresora en un lugar sometido a condiciones extremas de temperatura, humedad, polvo o vibraciones, ya que, de lo contrario, la unidad podría dañarse o presentar fallos de funcionamiento.
 - No utilice la impresora en lugares expuestos a fluctuaciones de temperatura extremas, porque esto podría generar condensación con el consiguiente riesgo de daños y fallos de funcionamiento en la unidad.
 - Si se produce condensación, deje que la impresora se seque por sí sola antes de utilizarla.
 - Esta impresora utiliza una batería de ión-litio. Debido a las características de las baterías de ión-litio, el uso de las mismas en lugares con bajas temperaturas puede reducir enormemente el número de impresiones posibles.
- La caja del adaptador de CA y la impresora pueden calentarse mientras la impresora está cargándose o imprimiendo. Esto no significa que hay un problema de funcionamiento.
- Cuando la impresora no esté en uso, desconecte el enchufe de suministro eléctrico de la toma de corriente.
- No obstaculice la ranura de salida del papel.
- Si se ensucia el puerto USB o el conector del adaptador de CA, pueden producirse fallos de conexión o de carga. Limpie periódicamente el conector y el puerto con una torunda de algodón seca.
- Para limpiar la impresora, utilice un paño suave y seco. No utilice benceno o disolventes, porque la impresora podría decolorarse o deformarse. (→ Consulte la página 19).

- Cuando utilice los accesorios opcionales, hágalo como se indica en los manuales de instrucciones correspondientes.
- Utilice papel térmico con esta impresora. Si se estampa o se escribe encima del texto impreso, éste puede desaparecer o decolorarse. Asimismo, la tinta puede tardar unos minutos en secarse.
- No toque la impresora con las manos mojadas.
- No pulse el botón de encendido con un objeto afilado, como un bolígrafo, de lo contrario, el botón de encendido podría quedarse hendido o la máquina podría resultar dañada.
- No lleve consigo la impresora con el cable USB o el cable de corriente conectados, porque los conectores podrían dañarse.
- No deje abierta la cubierta del paquete de papel cuando guarde la impresora, porque podrían producirse fallos de alimentación o errores del sensor del papel.
- Indicaciones relativas al paquete de papel y a la manipulación del papel
 - Guarde el paquete de papel lejos de lugares con condiciones extremas de temperatura o humedad, con mucho polvo o expuestos a la luz directa del sol, ya que el papel podría decolorarse y pueden producirse fallos.
 - Asegúrese de cerrar la tapa del paquete de papel antes de guardarlo, ya que de lo contrario el papel podría decolorarse.
 - No deje paquetes de papel en automóviles cerrados expuestos a un sol intenso, porque podrían decolorarse.
 - Después de abrir la caja de paquetes de papel, ciérrela de nuevo lo antes posible, porque de lo contrario el papel podría decolorarse.
 - No utilice papel que haya estado expuesto a la condensación.
 - No intente usar papel transferido de un paquete de papel a otro, porque pueden producirse fallos de funcionamiento.

- No trate de reutilizar papel que ya ha pasado por la impresora, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.
- No abra la cubierta del paquete de papel ni empuje el papel o tire de él mientras la impresora está imprimiendo, ya que podría producirse un fallo de funcionamiento.
- No utilice papel doblado, ondulado, cortado, mojado o húmedo, ya que puede producirse un fallo de funcionamiento o un error de alimentación del papel.
- No toque los paquetes de papel o el papel con las manos húmedas, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento.
- No prepare o reemplace el paquete de papel en un lugar con un nivel elevado de humedad, porque podrían producirse fallos de funcionamiento.
- Dependiendo de las condiciones ambientales del lugar y de la calidad del material al que está pegado el papel adhesivo, puede que éste se decolore, se despegue, sea difícil de separar, manche de adhesivo la impresora o dañe la superficie a la que estaba adherido. Antes de utilizar papel adhesivo, haga una prueba pegando un trozo pequeño a un área poco visible de la superficie que se pretende utilizar.
- No pegue el papel adhesivo sobre personas, animales o plantas. No lo pegue tampoco en propiedades públicas o en bienes pertenecientes a otras personas sin que éstas lo autoricen.

Contenido

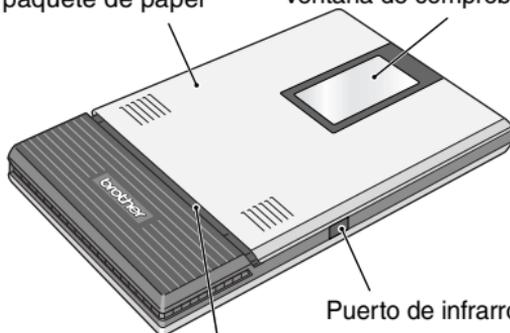
Introducción	i
Precauciones	v
Precauciones de uso	xvi
Contenido	1
1 Descripción general	2
2 Procedimientos de uso	3
Extracción de la película protectora	3
Inserción/extracción de la batería recargable	3
En carga	5
Uso de IrDA (infrarrojos)	7
Uso de Bluetooth	7
Encendido y apagado de la impresora	8
Guía de funciones de Bluetooth	10
Preparación del papel	11
Instalación del paquete de papel	13
Envío de datos desde un equipo o PC de bolsillo ...	15
Alimentación del papel	17
Uso de la guía del papel	18
Mantenimiento	19
3 Apéndice	21
Especificaciones del producto	21
Diagnóstico de problemas	22
Luces indicadoras	28

1 Descripción general

Lado derecho

Cubierta del paquete de papel

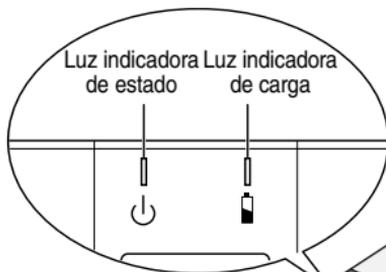
Ventana de comprobación de papel



Ranura de salida de papel

Puerto de infrarrojos IrDA

Lado izquierdo

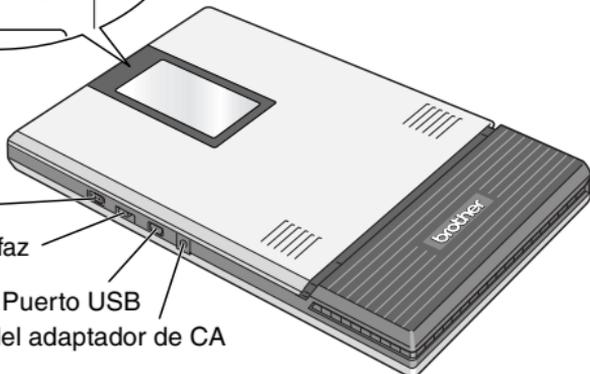


Botón de encendido

Interruptor de interfaz

Puerto USB

Conector del adaptador de CA



2 Procedimientos de uso

Extracción de la película protectora

Viene de fábrica una película protectora adherida a la ventana de comprobación de papel. Antes de usar la impresora, quite la película protectora.

Inserción/extracción de la batería recargable

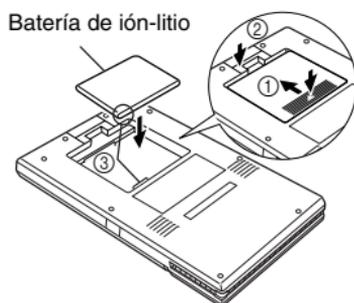
Inserción de la batería recargable

1 Deslice la cubierta de la batería recargable (situada en la parte trasera de la impresora) en la dirección que se muestra en ①.

2 Inserte el dedo en ② y, a continuación, quite la cubierta y la batería.

3 Alinee la batería con el conector (③) y, a continuación, instale la batería de ión-litio recargable.

4 Realice el paso 2 y, a continuación, el paso 1, para colocar la cubierta.



Extracción de la batería recargable

1 Deslice la cubierta de la batería recargable (situada en la parte trasera de la impresora) en la dirección que se muestra en ①.

2 Inserte el dedo en ② y, a continuación, quite la cubierta y la batería.

3 Realice el paso 2 y, a continuación, el paso 1, para colocar la cubierta.



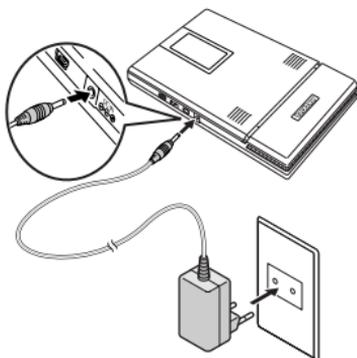
- Al manipular la batería recargable, consulte y respete las precauciones que se indican en la página vii.

En carga

Esta impresora está equipada con una batería de ión-litio. Utilice el adaptador de CA diseñado específicamente para esta impresora para cargar la batería.

Tras adquirir esta impresora y antes de usarla, cargue completamente la batería.

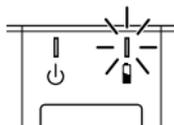
- 1** Inserte el cable del adaptador de CA en el conector correspondiente de la impresora.



- 2** Inserte el enchufe del adaptador de CA en la toma de corriente de la pared (CA 220 V – 240 V).

La carga de la batería de ión-litio comienza automáticamente.

- La luz indicadora de carga se enciende con color naranja.
- Cuando se termina de cargar, la luz indicadora de carga se apaga.
- Si el indicador de carga no se enciende con color naranja, puede que la batería no esté instalada correctamente.



- 3** Cuando se haya terminado de cargar, desenchufe el adaptador de CA.



- MW-260 no puede funcionar sólo con el adaptador de CA si la batería de ión-litio no está instalada.



- A fin de proteger los circuitos, la batería no se puede cargar si la unidad está situada en un lugar expuesto a temperaturas extremas.
- No enrolle el cable del adaptador de CA alrededor del adaptador ni lo doble, porque podría dañarse.



- La batería tarda unas tres horas en recargarse completamente desde un estado de descarga total (con la impresora apagada).

Uso de IrDA (infrarrojos)

1 Ponga el interruptor de interfaz en la posición “IrDA” (infrarrojos).

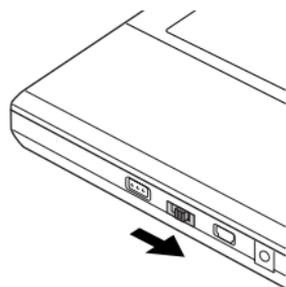
→ Cuando la impresora está encendida, el indicador de estado se enciende con color verde.



● Cuando está seleccionado “IrDA” (infrarrojos), no se puede usar Bluetooth.

Uso de Bluetooth

1 Ponga el interruptor de interfaz en la posición “Bluetooth”.



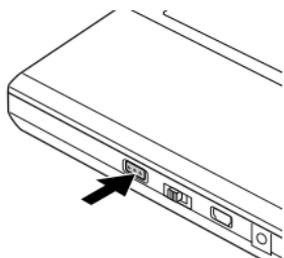
→ Cuando la impresora está encendida, el indicador de estado se enciende con color azul.



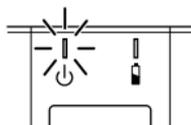
● Cuando está seleccionado “Bluetooth”, no se puede usar IrDA (infrarrojos).

Encendido y apagado de la impresora

- 1** Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido durante unos segundos hasta que la luz indicadora de estado verde o azul se ilumine.



- Cuando la impresora está encendida, el indicador de estado se enciende con color azul (cuando el interruptor de interfaz está puesto en “Bluetooth”) o se enciende con color verde (cuando el interruptor de interfaz está puesto en “IrDA”). (→Consulte la página 28).



- Con el fin de impedir el encendido accidental, la impresora no se enciende si el botón de encendido se pulsa levemente. Por tanto, si la impresora no se enciende, mantenga pulsado el botón de encendido durante unos segundos.
- Con el fin de evitar el desgaste de la batería de ión-litio recargable, se realizan las siguientes funciones de impresora durante la operación.
- Cuando el interruptor de interfaz está puesto en “Bluetooth”:
Si no se realiza ninguna operación ni transmisión de datos durante un intervalo de tiempo especificado, la impresora entra automáticamente en el modo de suspensión. (→ Consulte la página 28). El intervalo de tiempo que transcurre hasta que la impresora pasa automáticamente al modo de suspensión se puede especificar por medio de la utilidad. (→ Consulte la Guía del software.)

- Cuando el interruptor de interfaz está puesto en "IrDA":
Si no se realiza ninguna operación ni transmisión de datos durante un intervalo de tiempo especificado, la impresora se apaga automáticamente. El intervalo de tiempo que transcurre hasta que la impresora se apaga automáticamente se puede especificar por medio de la utilidad. (→ Consulte la Guía del software.)

Guía de funciones de Bluetooth

1) ¿Qué es Bluetooth?

Bluetooth es un tipo de tecnología inalámbrica de corto alcance que proporciona una conexión inalámbrica a los usuarios de equipos y PDAs equipados con Bluetooth.

2) Precauciones para usar Bluetooth

Las conexiones inalámbricas se usan en una amplia gama de campos. Por lo tanto, con el fin de evitar un mal funcionamiento con lo siguiente, deberá apagarse el Bluetooth.

- Hospitales
- Aviones
- Estaciones de servicio/gasolineras
- Alarmas contra incendios

3) Para una mejor transmisión

La conectividad Bluetooth varía mucho según el entorno de funcionamiento. Si no puede lograr una buena conexión, inténtelo de nuevo. Las conexiones son difíciles de lograr en los lugares siguientes.

- Cerca de equipos electrónicos
- Cerca de emisoras o estaciones base inalámbricas
- Cerca de LAN inalámbrica (IEEE802.11)

4) Otras características de la tecnología Bluetooth

- Un equipo que utiliza la tecnología Bluetooth puede necesitar unos pocos segundos hasta que la función Bluetooth se pueda usar después de que el equipo se ha encendido. Este intervalo de tiempo varía dependiendo del equipo. (Esta unidad necesita un máximo de 8 segundos).

Preparación del papel

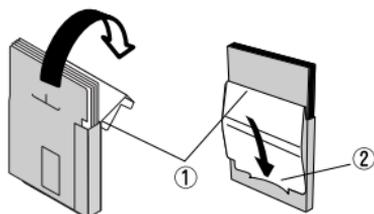
Utilice sólo el paquete de papel diseñado exclusivamente para esta impresora. El uso de cualquier otro tipo de papel ocasionará daños a la unidad.

Para preparar el paquete de papel

Prepare el paquete de papel antes de instalarlo en la impresora.

- Tenga cuidado de no dejar caer papel mientras prepara el paquete de papel.

1 Con firmeza vuelva a colocar la tapa a lo largo del pliegue (①).



Parte delantera Parte trasera

2 Inserte la pestaña de la tapa dentro de la ranura (②) situada en la parte trasera del paquete.

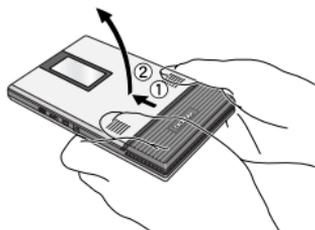


■ Manipulación del paquete de papel

- Esta impresora determina el tipo de papel en función del paquete de papel instalado y selecciona automáticamente la configuración apropiada para ese papel. No trasvase papel a un paquete diferente.
- No trate de reutilizar papel que ya ha pasado a través de la impresora.
- El paquete de papel está hecho de cartón. Tras haber usado todo el papel, deseche el paquete siguiendo las normativas locales.
- No utilice un paquete de papel roto, deformado o con cualquier otra irregularidad, ya que pueden producirse daños.
- No prepare el paquete de papel en una zona con un nivel elevado de humedad, porque pueden producirse fallos de funcionamiento.
- No toque los paquetes de papel o el papel con las manos húmedas, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento.
- Guarde el paquete de papel lejos de lugares con niveles elevados de temperatura, humedad o polvo, o expuestos a la luz directa del sol.
- Al guardar el paquete de papel, asegúrese de cerrar la tapa.
- No deje paquetes de papel en automóviles cerrados expuestos a un sol intenso.
- Utilice el papel lo antes posible; de lo contrario, puede perder sus colores.

Instalación del paquete de papel

- 1** Deslice la cubierta del paquete de papel (situada en la parte superior de la impresora) en la dirección ①.

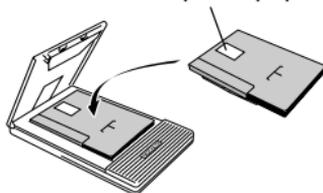


→ La cubierta del paquete de papel se abrirá en la dirección indicada por ②.

- 2** Inserte el paquete de papel.

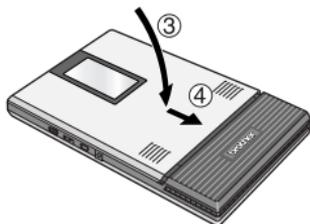
La indicación del tipo de papel que aparece en el paquete debe quedar hacia arriba. El extremo del papel debe apuntar hacia usted.

Indicación del tipo de papel



- Al cargar el paquete de papel, asegúrese de que lo ha alineado correctamente y de que el extremo final del papel no está doblado. De lo contrario, podría producirse un fallo en la alimentación.

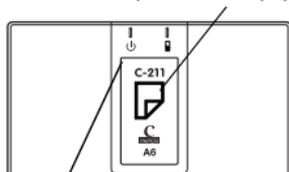
- 3** Cierre la cubierta del paquete de papel en la dirección ③.



- 4** Deslice la cubierta del paquete de papel en la dirección ④.

Si el paquete de papel se ha cargado correctamente, se podrá ver la indicación del tipo de papel situada en el paquete a través de la ventana de comprobación de papel y la cubierta del paquete estará bloqueada.

Ventana de comprobación de papel



Indicación del tipo de papel



- No saque el papel del paquete; cargue el paquete directamente en la impresora.
- Para cambiar el tipo de papel, instale un paquete de papel diferente.
- Mientras la impresora está imprimiendo, no aplique presión sobre la ranura de salida de papel ni coloque ningún objeto sobre la impresora.



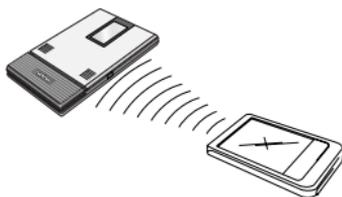
Envío de datos desde un equipo o PC de bolsillo

Para que esta impresora imprima datos desde un equipo o PC de bolsillo (PDA con Pocket PC), se debe instalar primero el software correspondiente en el equipo o PC de bolsillo, tal y como se describe en la 'Guía del software' suministrada con la impresora.

Comunicación con la tecnología IrDA

Esta impresora se puede conectar a un equipo o un PC de bolsillo compatible con IrDA por medio de la tecnología inalámbrica IrDA.

- 1** Configure el equipo o el PC de bolsillo de forma que la comunicación IrDA sea válida y se reconozca la impresora.
(→ Consulte la Guía del software.)



2 Comience a imprimir.

→ Durante la transmisión de los datos, la luz indicadora de estado parpadea en azul.



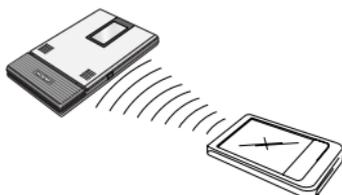
- No es posible establecer comunicación con la impresora por medio de la tecnología IrDA si la unidad ya se está comunicando con otro equipo a través de una conexión USB.
- Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones del equipo o el PC de bolsillo.

Comunicación con Bluetooth

Esta impresora se puede conectar de manera inalámbrica a equipos compatibles con Bluetooth o PDAs.

1 Establezca una conexión Bluetooth.

Utilice la configuración de PDA o del equipo para habilitar la comunicación Bluetooth y, a continuación, establezca una conexión con la impresora.



2 Comience a imprimir.

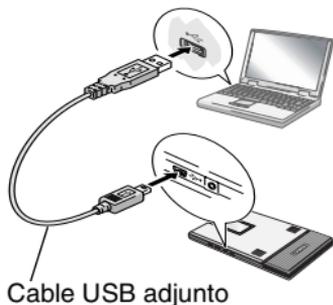
→ Durante la transmisión de los datos, el indicador de estado parpadea en azul.



- La comunicación Bluetooth con esta impresora no es posible si esta impresora ya está comunicándose con un equipo diferente o un PDA que está utilizando USB o Bluetooth.
- Para obtener información detallada sobre la configuración de Bluetooth, consulte el manual para el dispositivo Bluetooth.

Envío de datos a través de una conexión USB

Mediante el cable USB adjunto, la impresora se puede conectar a un equipo o PC de bolsillo que admita una interfaz USB.

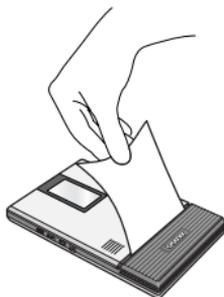


Alimentación del papel

Si se produce un fallo en la alimentación de papel, extraiga el papel tal y como se describe en el procedimiento siguiente.

Si el papel sobresale por la ranura de salida del papel:

- 1** Extraiga el papel tirando de él por la ranura de salida.



- Al tirar del papel, tenga cuidado de que no se rasgue.

Si el papel no sobresale por la ranura de salida del papel:

- 1** Abra la cubierta del paquete de papel.
- 2** Saque el paquete de papel.
- 3** Saque el papel que ha generado el error de alimentación.



- Al tirar del papel, tenga cuidado de que no se rasgue.



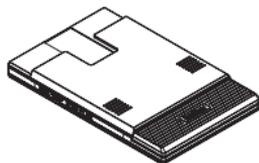
- Tirar del papel hacia fuera no afectará al funcionamiento de la impresora.

Uso de la guía del papel

Instalación de la guía del papel

* La guía del papel (PG-200) se vende por separado.

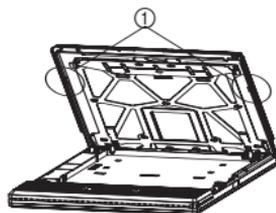
- 1** Coloque la guía del papel de modo que la ventana de comprobación de papel sea visible.
- 2** Alinee las pestañas de los laterales izquierdo y derecho con las ranuras y, a continuación, presione hasta que queden encajadas en su lugar.



● La guía del papel no se instala ni se quita con frecuencia. La instalación y retirada de la misma puede causar daños a la impresora o hacer que la cubierta y la guía del papel se deformen.

Extracción de la guía del papel

- 1** Abra la cubierta del paquete de papel.
- 2** Un lado al mismo tiempo, utilice un destornillador (ranurado) para desenganchar las pestañas de la guía del papel cerca de las áreas que se muestran en ① más abajo.



Mantenimiento



- Asegúrese de apagar la impresora antes de limpiarla.

Limpieza de la impresora

Limpie la parte delantera de la impresora.

- 1** Elimine el polvo o la suciedad de la impresora pasando por encima un trapo suave y seco. Si la impresora está muy sucia, límpiela con un trapo ligeramente humedecido.

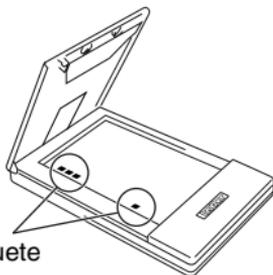


- No utilice benceno o disolventes, ya que la impresora podría decolorarse o deformarse.

Limpieza del sensor

Si el sensor está sucio, no podrá detectar el paquete de papel y pueden producirse fallos.

- 1** Limpie el sensor con una torunda de algodón seca.



Sensor del paquete de papel

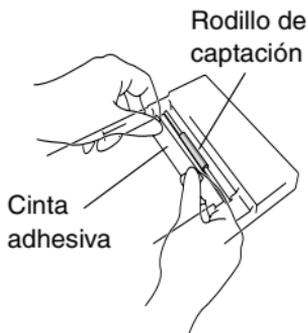
Limpeza del rodillo de captación

Si el rodillo de captación está sucio, pueden producirse problemas de alimentación del papel.

1 Pegue un trozo de cinta adhesiva en el rodillo de captación.

2 Quite la cinta adhesiva del rodillo de captación.

→ La suciedad que pudiera haber en el rodillo de captación se elimina al despegar la cinta.



Gire el rodillo de captación y repita el procedimiento hasta limpiar toda su superficie.

3 Apéndice

Especificaciones del producto

Especificaciones de la impresora

Indicadores		Luz indicadora de estado (azul/verde/roja)
		Luz indicadora de carga (naranja)
Impresión	Método	Impresión térmica directa con un cabezal de impresión térmica de línea
	Resolución	300 ppp × 300 ppp
	Velocidad de impresión	20 segundos/hoja (texto estándar sobre papel térmico con cobertura del 7 % a una temperatura ambiente de 25 °C)
	Nº de páginas que se pueden imprimir	Hasta 50 durante la impresión continua con una batería completamente cargada. El uso del modo reposo de Bluetooth puede reducir esta cifra. (Basada en una cobertura del 7 % a una temperatura ambiental de 25 grados). (Papel térmico A6 estándar fabricado por Brother!)
Método de suministro de papel		Paquete de papel Brother, mecanismo automático de alimentación de papel
Papel		Papel cortado A6 de Brother (105 mm × 148 mm)
Suministro eléctrico		Adaptador de CA de conmutación compacto para la carga, batería de ión-litio
Interfaz		Compatible con USB versión 2.0 (Full Speed) y con Bluetooth versión 1.1 clase 2 compatible con perfil de puerto serie y con IrDA versión 1.3
Dimensiones		130 mm (anchura) × 210 mm (profundidad) × 18.5 mm (altura)
Peso		520 g (batería de ión-litio recargada y un paquete de papel con 50 hojas de papel térmico normal)

Tamaños de papel (área de impresión)

Tipo normal	Tamaño A6: 105 mm × 148 mm (97.5 mm × 140.6 mm)
Tipo de copia	Tamaño A6: 105 mm × 148 mm (93 mm × 137 mm)

Diagnóstico de problemas

Síntomas y soluciones

Síntoma: La impresora no se puede encender.	Solución: Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido durante unos segundos. (→ Consulte la página 8). Solución: Es necesario recargar la batería de ión-litio. (→ Consulte la página 5). Solución: La batería de ión-litio recargable no está instalada. Instale la batería de ión-litio recargable.
---	--

<p>Síntoma: Aunque se ha dado la orden de imprimir, la impresora no imprime.</p>	<p>Con una conexión IrDa: Solución: Asegúrese de que no existen obstáculos entre la impresora y el PC de bolsillo o el puerto de comunicación de infrarrojos del teléfono portátil, y compruebe que se encuentran a menos de 20 cm de distancia. (→Consulte la página 15.)</p> <p>Solución: Deshabilítelo si el cable USB está conectado. (→Consulte la página 15.)</p> <p>Solución: Si el adaptador de CA está conectado, el ruido procedente de una toma de corriente eléctrica doméstica puede parar la comunicación. Desenchufe el adaptador de CA.</p> <p>Solución: Cuando el interruptor de interfaz está puesto en “Bluetooth”, no se puede utilizar IrDA. Ponga el interruptor en “IrDA” y compruebe que el indicador de estado se enciende en color verde.</p> <p>Con una conexión Bluetooth: Solución: Asegúrese de que la comunicación Bluetooth es válida utilizando la configuración del equipo o el PC de bolsillo. (→ Consulte la Guía del software.)</p> <p>Solución: Asegúrese de que no hay otro equipo o PC de bolsillo transmitiendo datos a la impresora por medio de la conexión USB o Bluetooth. (→ Consulte la página 16.)</p> <p>Solución: Cuando el interruptor de interfaz está puesto en “IrDA”, no se puede utilizar Bluetooth. Ponga el interruptor en “Bluetooth” y compruebe que el indicador de estado se enciende en color azul.</p>
--	---

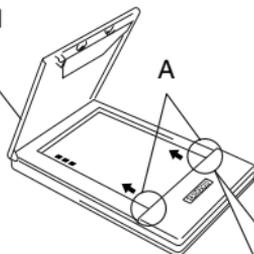
<p>Síntoma: Aunque se ha dado la orden de imprimir, la impresora no imprime.</p>	<p>Con una conexión USB: Solución: Compruebe que la impresora está bien conectada al equipo mediante el cable USB. (→ Consulte la página 16.) Solución: Asegúrese de que no hay otro equipo o PC de bolsillo transmitiendo datos a la impresora por medio de la conexión Bluetooth. (→ Consulte la página 16.)</p>
<p>Síntoma: Hay un fallo en la alimentación de papel.</p>	<p>Solución: Saque el papel. (→ Consulte la página 17.)</p>
<p>Síntoma: Aunque se ha quitado el papel que ha causado el fallo de alimentación, no se puede cancelar el error.</p>	<p>Solución: Puede que haya quedado algún trozo de papel en la impresora. Póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que la adquirió.</p>
<p>Síntoma: Una luz indicadora está iluminada o parpadea.</p>	<p>Solución: Consulte la explicación que aparece en la sección in “Luces indicadoras” de la página 28.</p>

<p>Síntoma: El papel no entra en la impresora.</p>	<p>Solución: Asegúrese de que la tapa del paquete de papel está bien doblada a lo largo del pliegue (①) . (→ Consulte la página 11.)</p> <p>Solución: Asegúrese de que la cubierta del paquete de papel está firmemente cerrada. (→ Consulte la página 14.)</p> <p>Solución: El papel puede estar sucio. Quite la primera hoja de la parte trasera del paquete de papel y vuelva a instalar el paquete. (→ Consulte las páginas 11 y 13.)</p> <p>Solución: Limpie el rodillo de captación. (→ Consulte la página 20.)</p>
<p>Síntoma: La impresión es débil (apenas perceptible).</p>	<p>Solución: Asegúrese de que la cubierta del paquete de papel está firmemente cerrada. (→ Consulte la página 14.)</p>

Síntoma: La cubierta del paquete de papel no se puede cerrar.

Solución: Las piezas indicadas con una "A" en la figura siguiente están bloqueadas.
Consulte la figura y, con la punta de un bolígrafo, deslice la pieza indicada en la dirección de la flecha para liberarla.

Cubierta del paquete de papel



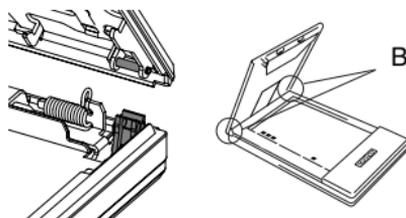
Con la punta de un bolígrafo, empuje para deslizarla.



Libere la pieza del lado opuesto usando el mismo método

Síntoma: La cubierta del paquete de papel se ha caído.

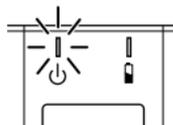
Solución: Inserte las clavijas en los soportes de la cubierta del paquete de papel blanco (en las áreas indicadas con "B" a continuación) hasta que queden encajadas en su lugar. La clavija queda ajustada más fácilmente si las dos partes hacen un ángulo en forma de "V".



Luces indicadoras

■ Luz indicadora de estado

Una luz azul o verde indica que la impresora está funcionando correctamente y una luz roja indica que se ha producido un error.



Color de la luz indicadora	Estado de la luz indicadora	Estado de la impresora
Azul	Encendida permanentemente	Esperando para recibir datos a través de la conexión Bluetooth o USB
	Parpadeando	Comunicando (recibiendo datos de impresión)
	Parpadeando en intervalos largos	Modo de suspensión (condición de espera de ahorro de energía que sólo puede darse cuando se están recibiendo datos a través de la conexión Bluetooth)
Verde	Encendida permanentemente	Esperando para recibir datos utilizando USB o IrDA
	Parpadeando	Comunicando (recibiendo datos de impresión)
Rojo	Parpadeando	Se ha producido un error.
	Encendida permanentemente	Se ha producido un error en el sistema.

Cuando la luz indicadora de estado tiene color azul, es posible recibir datos por medio de las interfaces Bluetooth y USB. Sin embargo, una vez que se ha establecido una conexión a través de una de las interfaces, no se pueden recibir datos a través de la otra hasta que finaliza la impresión.

Si se ha producido un error, compruebe las siguientes causas posibles.

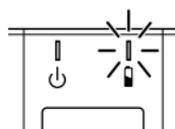
Descripción del error	Solución
No hay ningún paquete de papel instalado. El paquete de papel se ha instalado al revés. No queda papel.	Instale correctamente un paquete de papel que contenga papel.
Se ha producido un fallo en la alimentación de papel.	Saque el papel que ha provocado el fallo de alimentación.
Se ha producido un error de transmisión.	Compruebe el estado de la transmisión.
Se ha producido un error de sobrecalentamiento.	El interior de la impresora ha empezado a sobrecalentarse. Espere a que se enfríe.

Si se ha producido un error de sistema:

La impresora puede estar dañada. Póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que la adquirió.

■ Luz indicadora de carga

La luz indicadora de carga permite comprobar el estado del suministro eléctrico. La luz indicadora de carga tiene dos funciones.



① Comprobación del estado de carga (cuando el adaptador de CA está conectado)

Color de la luz indicadora	Estado de la luz indicadora	Estado de la impresora
Naranja	Encendida permanentemente	En carga
	Apagada	Carga completada
	Parpadeando	Fallo en la batería

② Comprobación del nivel de la batería (cuando la batería de ión-litio se está agotando)

Estado de la luz indicadora	Nivel de la batería
Apagada	Nivel de carga superior al 30%
Parpadea una vez	Nivel de carga inferior al 30%
Parpadea dos veces	Nivel de carga inferior al 20%
Continúa parpadeando 3 veces	Casi vacía



- Cuando el nivel de carga de la batería sea inferior al 60%, recárguela.
- Si la luz indicadora de carga parpadea mientras la impresora está imprimiendo, conecte inmediatamente el adaptador de CA y cargue la batería. La impresora puede dejar de imprimir.

Glosario

A continuación, se muestran las descripciones de los términos utilizados en este manual. Asegúrese de buscar cualquier término que le sea desconocido.

Comunicación Bluetooth Una tecnología inalámbrica de corto alcance que utiliza radio frecuencia; está regulada por convenciones que se llaman “perfiles”, la comunicación Bluetooth habilita la comunicación entre dispositivos con el mismo perfil. Esta impresora tiene el perfil de puerto de serie integrado.

IrDA Un protocolo de comunicación inalámbrica con transmisión de infrarrojos; cuando se utilizan infrarrojos, la comunicación es inalámbrica, no obstante, se necesita una línea de vista al puerto infrarrojo. Dado que la velocidad y la distancia de la transmisión regulan las distintas versiones (1.0, 1.1, 1.2, 1.3 y 1.4), la compatibilidad es a menudo difícil. Esta impresora está equipada con IrDA versión 1.3, pero puede comunicarse con dispositivos compatibles con las versiones 1.2 y 1.3.

	30 cm de distancia (bajo suministro de 20 cm)	1 m de distancia
SIR(115kbps)	IrDA versión 1.2	IrDA versión 1.0
MIR(1Mbps) FIR(4Mbps)	IrDA versión 1.3	IrDA versión 1.1
VFIR(16Mbps)	-	IrDA versión 1.4

- PC Abreviación de “personal computer” (equipo personal); dispositivo electrónico creado para ser utilizado por personas particulares y llamado comúnmente “equipo”. Dependiendo del sistema operativo instalado, pueden aparecer dispositivos similares como “equipo” o “equipo personal”. En este manual, “PC” se refiere al dispositivo instalado con el sistema operativo Microsoft® Windows®.
- PDA Abreviación de “personal digital assistants” (asistentes digitales personales); un dispositivo de computación electrónico del tamaño más o menos de una palma. Dado que se asumía que los dispositivos electrónicos se utilizarían en lugar de los blocks de notas, los dispositivos originales que entran en la corriente dominante no estaban equipados con funciones de teléfono. No obstante, han aparecido recientemente asistentes digitales personales con funciones de teléfono portátil. Dado que no están equipados para procesar varias funciones, como un PC, no incluyen funciones de impresión. El software de impresión móvil de Brother, incluido con esta impresora, se ha desarrollado específicamente para permitir la impresión de una gran variedad de datos, desde PDAs instalados con Microsoft Pocket PC 2003 o Pocket PC 2003 SE o el sistema operativo Windows Mobile™ 5.0.

USB

Abreviación de “Universal Serial Bus” (Bus Serial Universal); un protocolo para conectar equipos y periféricos. Dado que el protocolo permite la comunicación entre un host USB (principalmente un PC con una conexión USB) y un cliente USB, un PDA que funciona como un cliente USB no puede imprimir, puesto que no puede enviar datos a esta impresora. Además, USB versión 2.0 que permite una comunicación a alta velocidad es compatible con USB versión 1.1. Dependiendo de la velocidad de comunicación, aparece como USB versión 2.0 Full Speed con una velocidad de comunicación de 12 Mbps, o aparece como USB versión 2.0 High Speed al ser compatible con 480 Mbps. Esta impresora puede comunicar con USB versión 2.0 Full Speed y a 12 Mbps con USB versión 1.1 o dispositivos USB versión 2.0.

brother®